
Fa'asoaina o au Fa'amatalaga Fa'alilolilo

E lua ni auala e mafai ona aumai ai au fa'amatalaga fa'alilolilo e uiga i ni sauaga na e a'afia ai i le A'oga a Dilworth aga'i i le Su'esu'ega Fa'apitoa.

Feiloa'iga ma le au Su'esu'e Fa'apitoa

E mafai ona e talosaga tou te feiloa'i ma le au Su'esu'e Fa'apitoa, o Dame Silvia Cartwright ma Frances Joychild QC. E mafai ona e filifilia le nofoaga o le feiloa'iga, e pei o lou fale (i totonu po'o fafo atu o Aukilani); pe mafai fo'i ona tou feiloa'i ma le au Su'esu'e Fa'apitoa i lo latou ofisa i Aukilani. Mo i latou e nonofo i fafo atu o Aukilani e fia malaga mai i Aukilani e feiloa'i ma le au Su'esu'e Fa'apitoa, o le tau o femalagaa'iga talafeagai ma fale e nonofo ai e mafai ona totogiina. (taga'i i fa'amatalaga i lalo).

Matou te talia i latou na fa'asaoina mai i sauaga e auai i so'o se fonotaga ma se tagata fesoasoani po'o ni tagata, e aofia ai aiga po'o sui o aiga po'o lau loia. (E le mo'omia le tou feiloa'i ma le au Su'esu'e Fa'apitoa e aumai ai au fa'amatalaga, peita'i e mafai ona aumai sau fa'amatalaga tusitusia fa'alilolilo. Masalo matou te feso'otai atu e fa'atalanoa atili au fa'amatalaga.)

Matou te galulue fa'atasi ma oe e fa'atulaga se fonotaga e talafeagai ma ou mana'oga. Fa'ata'ita'iga, e mafai ona tatou fono fa'afesaga'i pe fa'aaoga le feso'otaiga fa'a ona po nei e pei o le Zoom po'o le Microsoft Teams.

O lenei fonotaga o se avanoa mo oe e te fa'asoa mai ai i ni mea na e a'afia ai, e aofia ai so'o se sauaga i le A'oga a Dilworth, o lou a'afiaga ma ni au fautuaga e taofia ai le tula'i mai o nisi sauaga i le A'oga a Dilworth i le lumana'i.

Ae tou te le'i feiloai ma le Su'esu'ega Fa'apitoa, matou te fia maua mai se fa'amatalaga tusitusia fa'alilolilo mai ia oe. E mafai ona tapena lea tulaga e fa'aaoga ai le tusi o le "Fa'asoaina o au fa'amatalaga fa'alilolilo" e fai ma ta'iala. E mafai ona tusi lava e oe au fa'amatalaga pe fa'aaoga le fesoasoani a se tagata faigaluega o le Su'esu'ega Fa'apitoa. Afai ua ma'ea ona tapena sau fa'amatalaga tusitusia ua lava lea, ae fa'amolemole taua'ao mai ia'i matou.

Femalaga'iga ma Fale e Nonofo ai

Matou te saunia ma totogi auaunaga fesoasoani mo, ma tau o auauanaga talafeagai mo, tagata na fa'asaoina mai i Sauaga, e fesoasoani i lo latou auai i le fa'atinoga o le Su'esu'ega Fa'apitoa. E ono aofia ai le tau talafeagai o femalaga'iga, le tau o le fale e fa'amautu ai le tagata na fa'asaoina mai i Sauaga ma se tagata fesoasoani se to'atasi. E ono aofia ai fo'i le tau o talanoaga fa'afautua; ma afai matou te iloa e talafeagai, o tau o ni fa'amasinoga e mafua mai ona o le auai i le Su'esu'ega Fa'apitoa. Afai e te mo'omia le tupe mo Femalaga'iga ma Fale e Nonofo ai fa'amolemole fa'atumu le pepa mo Femalaga'iga ma Fale e Nonofo ai lea ua tu'u atu fa'atasi ma lenei tusi.

Tuatusi: Dilworth Independent Inquiry, PO Box 32-473 Devonport Auckland 0744

Imeli: contact@dilworthinquiry.org.nz

Telefoni: E mafai ona e vala'au i le Su'esu'ega Fa'apitoa i le 0800 888 743 i le va o le 9 i le taeao ma le 5 i le afiafi, Aso Gafua i le Aso Faraile

Ona matou feso'otai atu lea e fa'atulaga le tou feiloa'iga ma le au Su'esue Fa'apitoa.

Tu'uina mai o se fa'amatalaga tusitusia Fa'alilolilo

E mafai ona lafo mai sau fa'amatalaga tusitusia fa'alilolilo i le Su'esu'ega Fa'apitoa e uiga i mea na e a'afia ai i le A'oga a Dilworth e aunoa ma se tou feiloa'iga ma le au Su'esue Fa'apitoa. O le tusi ta'iala mo le tusia o au fa'amatalaga e mafai ona maua ai sau kopi mai le matou upegatafa'ilagi o le www.dilworthinquiry.org.nz. E mafai fo'i ona lafo atu i le pusa meli po'o le imeli sau tusi.

E mafai ona tusia pe taina au fa'amatalaga ma lafo mai i le Su'esu'ega Fa'apitoa i le tuatusi o le Su'esu'ega Fa'apitoa a Dilworth, PO Box 32-473 Devonport Auckland 0744, pe imeli le contact@dilworthinquiry.org.nz.

O nisi tagata na fa'asaoina mai i sauaga ua iai a latou loia. Peita'i, e le mo'omia sau loia e te auai ai i le Su'esu'ega Fa'apitoa.

Afai e te mo'omia se fesoasoani, e avanoa le tagata faigaluega o le Su'esu'ega Fa'apitoa e fesoasoani atu e tapena au fa'amatalaga fa'alilolilo tusitusia. O lenei fesoasoani e avanoa mo tagata na fa'asaoina mai i Sauaga ma e fa'atupeina e le Su'esu'ega Fa'apitoa. E mafai ona tatou feiloa'i e fa'atalanoa ni mea na e a'afia ai ma tapena se pepa o fa'amatalaga e te fa'amaonia ma sainia. Mo se fesoasoani mo au fa'amatalaga tusitusia fa'amolemole imeli le Su'esu'ega Fa'apitoa i le contact@dilworthinquiry.org.nz pe vala'au mai matou i le 0800 888 743 i le va o le 9 i le taeao e o'o i le 5 i le afiafi, Aso Gafua i le Aso Faraile.

Manatua: E le mafai e le afaigaluega a le Su'esu'ega Fa'apitoa ona avatu ni fautuaga fa'aletulafono i tagata na fa'asaoina mai i sauaga i so'o se tagi fa'asaga i le A'oga a Dilworth.

Afai ua maea ona tapena sau fa'amatalaga tusitusia e uiga i ni mea na e a'afia ai i lou taimi i le A'oga a Dilworth ma tu'uina atu i Leoleo, le Komisi Su'esu'e e fa'atatau i Sauaga a o Tausia, po'o se isi mafua'aga, e mafai ona e tu'uina mai ia fa'amatalaga i le Su'esu'ega Fa'apitoa po'o sau fa'atanaga i le Su'esu'ega Fa'apitoa e sa'ili ai se kopi.

E mafai ona ona lafo mai sau fa'amatalaga e aunoa ma le fa'ailoa mai o lou tagata, peita'i, o le fa'ailoa mai o lou igoa ma fa'amatalaga mo feso'ota'iga o le a fesoasoani lea i lo matou feso'ota'i atu pe e te mo'omia la matou auaunaga o le Ola Manuia lea e ofoina atu e le Su'esu'ega Fa'apitoa. E fesoasoani fo'i pe afai matou te mo'omia nisi fa'amatalaga.

Fa'aapefea ona matou va'ava'aia au fa'amatalaga tau oe lava, ua tu'uina mai

O au Fa'amatalaga Fa'alilolilo e ono iai fa'amaumauga e patino ia te oe e uiga i sauaga i le

A'oga a Dilworth. O le a matou teu malu i ia fa'amatalaga, e tusa ai ma ta'iala o tulaga tau ma'ale'ale, fa'alilolilo ma le malu puipuia, ma o matou aoina ma fa'aaoga fa'amatalaga e patino ia te oe i ni auala manino e lagolago ai le 'auga o le Su'esu'ega Fa'apitoa. Ua iai le pepa mo lau fa'atanaga i totonu o lenei tusi.

E te maua nisi fa'amatalaga e uiga i auala matou te va'ava'aia ma teu malu ai au fa'amatalaga i la matou itulau o fa'amatalaga o puipuiga.

Fesoasoani mo le Ola Manuia

O le tusia o ni fa'amatalaga e uiga i ni sauaga na e a'afia ai e le faigofie ma le mautonu ai. Matou te fautuaina ai i latou na fa'asaoina mai i Sauaga ina ia tusia a latou fa'amatalaga a o iai se tagata fa'atuatuaina o lou aiga po'o sau uo e fesoasoani ia te oe.

Ua sauni le Su'esu'ega Fa'apitoa ina ia fa'atumauiina le ola manuia o i latou e auai i lenei su'esu'ega. O i latou uma e auai i le Su'esu'ega Fa'apitoa o le a maua le avanoa e fa'aaoga ai le lunita o le Ola Manuia ma lana aufaigaluega fa'apolofesa ua iai tomai fa'apitoa e galulue ai ma i latou na fa'asaoina mai i sauaga ma fa'alavelave tuga.

O le a fesoasoani atu tagata Fa'atonu Folau o le Ola Manuia i tagata e lesitala e auai i le Su'esu'ega Fa'apitoa, tu'uina atu ni fesoasoani, ma fa'atulaga ni fa'atalanoaga fa'afautua po'o nisi auanaga fesoasoani. E fa'aaoga e le lunita se faiga fa'ata'ita'i o le galulue fa'atasi ma fetufa'ai. O lona uiga, e fa'afeso'ota'i e tagata fa'atonu folau tagata na fa'asaoina mai i sauaga, aiga ma tagata auai uma i auanaga fesoasoani a'o latou fa'atonutonuina le fegasoloa'i o fa'amatalaga i le va o le Su'esu'ega Fa'apitoa, tagata na fa'asaoina mai i sauaga, ma ni auanaga fesoasoani talafeagai. O le a taumafai le vaega o le Fa'atonu Folau o le Ola Manuia e fa'atumauiina faiga fa'avae o le tausia o tagata na fa'asaoina mai i sauaga e fua i tu ma aga fa'a Maoli o le alofa, tausiga, fa'aleleia o le va fealoa'i ma le fa'amautinoa o lo'o iai le puipuiga ma le tausiga i a matou faiga fa'avae. Po'o le a lava le tala'aga o sui auai, o le a galulue fa'atasi le lunita o le Ola Manuia ma oe, lou aiga po'o se tagata fesoasoani ina ia mautinoa o lo'o fa'amalieina ou mana'oga.

A e fia feso'otai mai i le vaega o le Ola Manuia fa'amolemole imeli le Su'esu'ega Fa'apitoa i le contact@dilworthinquiry.org.nz pe vala'au mai le 0800 888 743 i le va o le 9 i le taeao ma le 5 i le afiafi, Aso Gafua i le Aso Faraile.

O au Fa'amatalaga Fa'alilolilo

I se tulaga e fetau ma oe ma ou lagona, fa'amolemole fa'ailoa mai ni vaega na e a'afia ai a e te le'i auai i le A'oga a Dilworth, o lou taimi i le A'oga, ma lou olaga ina ua e tu'ua le A'oga.

O lea ua matou lisiina atu ni fesili e te ono kavaina i au fa'amatalaga. E le mo'omia lou taliina o nei fesili, ua na o se ta'iala.

Ua fa'atonuina i matou ina ia sa'ili pe na talafeagai le tali atu a le A'oga a Dilworth i ni faitioga na maua mai i sauaga. E aofia ai ni gaioiga ma ni mea e le'i faia e le A'oga, le au tausi

mavaega, pulega ma le afaigaluega e tali atu ai, pe fa'atalanoa ai, ni faitioga e uiga i sauaga; O le ala lea matou te fia maua ai sou finagalo i ni sitepu ma ni suiga e tatau ona fa'atino e le A'oga ina ia taofia ai ni sauaga ma le saogalemu o Tamaiti A'oga i Dilworth i le lumana'i.

Fa'amolemole fa'ailoa mai nisi mea e te lagona e taua ona matou iloa.

E ese'ese uma le umi e manatua ai e tagata ni mea na tutupu, e leai la se mea e te popole ai pe afai e te le manatua aso po'o ni fa'amatalaga. Afai e iai ni mea e te le manatua ona fa'ailoa mai lea i lau pepa o fa'amatalaga.

A le aumaia sau Fa'amatalaga Tusitusia Fa'alilolilo, masalo e te mana'o e lafo mai sau solo, se ata po'o se ata video e uiga i lou taimi i le A'oga a Dilworth. Matou te talia so'o se vaega e te finagalo e tu'uina mai.

Fesili Fa'ata'ita'i

O au tali o fesili nei e mafai ona tu'uina mai i laupepa avanoa o lenei tusi. Fa'amolemole e pule lava oe i le tele o laupepa e te mo'omia ona fa'aaoga.

- 1. Olaga ae e te le'i auai i le A'oga a Dilworth:** (Atonu e te mana'o e fa'amatala mai lou aiga, le nofoaga na e nofo ai ae te le'i auai i le Aoga a Dilworth, pe faape'i lou olaga i le tou aiga)
- 2. Aga'i i le A'oga a Dilworth:** (Atonu e te mana'o e fa'amatala mai pe o le fia o ou tausaga na e amata ai i le A'oga a Dilworth, le mafua'aga na e filifilia ai po'o lou aiga le A'oga a Dilworth, ma o a ni vaega muamua na e maitauina i le A'oga)
- 3. A'oga, ta'aloga ma isi gaioiga:** (Atonu e te mana'o e fa'amatala mai le itu'aiga a'oa'oga na e mauaina, ni faia'oga e te manatua fa'atasi ai ma ni ta'aloga po'o ni gaioiga na e auai ai i le A'oga.)
- 4. So'o se sauaga na e a'afia ai i le A'oga a Dilworth:** (Matou te iloa atonu e fa'afaigata mo i latou na fa'asaoina mai i sauaga ona toe to manatu i sauaga na a'afia ai. O le ala lea e fa'ailoa mai ai na'o vaega e te lagona e mafai ona e fa'asoa mai ai. Atonu e te fia fa'asoa mai i le natura o le sauaga, o anafea na tupu ai, le nofoaga na tupu ai, ou tausaga, pe fa'afia ona tupu.)
- 5. O ai na sauaina oe?** (Afai e te lagona e mafai ona e faia, fa'amolemole fa'ailoa mai le tagata na ia sauaina oe, o lana matafaioi i le A'oga ma e fa'apefea ona lua feiloa'i ma lea tagata.)
- 6. Malamalama'aga o le sauaga:** (Atonu e te fia fa'ailoa mai pe na e fa'amatalaina i se isi tagata (e aofia ai tagata o lou aiga po'o nisi tama) le sauaga na e a'afia ai, o o latou igoa ma/po'o a latou matafaioi ma sa latou tali mai, igoa o so'o se tagata na e i'ite na latou iloa le sauaga tusa lava pe e te le'i fa'ailoa iai, pe aisea e te talitonu ai na latou iloa le sauaga.)
- 7. Faitioga o Sauaga:** (Atonu e te fia fa'ailoa mai ni faitioga o sauaga na e faia i fa'alapotopotoga e pei o le A'oga, Leoleo, Le Komisi Su'esu'e Fa'apitoa aga'i i Sauaga a Tausia, po'o le Pulega o Faia'oga a Aotearoa Niu Sila. O anafea na fai ai lau faitioga ae o le a fo'i sona taunu'uga.)
- 8. A'afiaga o nei sauaga/olaga i le ma'ea ai o le A'oga a Dilworth:** (Atonu e te mana'o e

fa'ailoa mai ni a'afiaga o lou olaga ona o sauaga na e a'afia ai i le A'oga a Dilworth. E ono aafia ai a'afiaga o lou olaga a'oa'oina ma lou tomai e maua ai ni ou fa'ailoga, tomai e 'ausia ai nisi la'asaga i lau galuega. Atonu e te mana'o fo'i e fa'ailoa mai lau mafuta i (fa'ataitaiga. lou to'alua/pa'aga, fanau, matua ma lou aiga), lau aganu'u, malosi o lou tino, agaga ma le soifua maloloina o lou mafaufau. Pe fa'aapefea ona e taulimaina ia a'afiaga talu ona tula'i mai ia sauaga.)

- 9. Mea e fa'aleleia ai le puipuiga o tamaiti A'oga i Dilworth:** (Atonu e te mana'o e fa'ailoa mai pe fa'aapefea ona le mafaia e le a'oga a Dilworth ma/lana aufaigaluega ona puipui oe mai sauaga. O le a se vaega e te lagona sa tatau pe na mafai ona faia e taofia ai le sauaina o oe? O a puipuiga e te iloa e tatau e le A'oga a Dilworth ona fa'ailoa mai ina ia mautinoa ai le saogalemu o tamaiti a'oga i le luamanai?)

- 10. E iai se isi vaega e te fia fa'ailoa mai?**

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

5. O ai na sauaina oe?

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

6. Malamalama'aga o le sauaga.

[illegible]

7. Faitioga o Sauaga

[illegible]

[illegible]

[illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Itulau Fa'aopoopo

[illegible]

Itulau Fa'aopoopo

[illegible]

Pepa o le fa'atanaga mo le Su'esu'ega Fa'apitoa a le A'oga a Dilworth

Na fa'avaeina le Su'esu'ega Fa'apitoa Tuto'atasi a le A'oga a Dilworth e su'esu'e ma fai sa'ili'iliga i sauaga na tula'i mai i le A'oga a Dilworth ma le mafua'aga na tupu ai. Mo nisi fa'amatalaga fa'amolemole faitau le Aiaiga o Galuega Fa'atino a le Su'esu'ega Fa'apitoa i le upegatafa'ilagi o le www.dilworthinquiry.org.nz.

O lenei pepa o le fa'atanaga e aga'i i fa'amatalaga e mo'omia e le Su'esu'ega Fa'apitoa ina ia ausia ai a na sini autu. A talafeagai, matou te aoina mai fa'amatalaga e patino ia oe mai ia oe lava. Peita'i ina ia mautinoa ua matou maua uma fa'amatalaga matou te mo'omia e ausia ai sini autu a le Su'esu'ega Fa'apitoa, atonu matou te mo'omia ni fa'amatalaga e patino ia te oe mai nisi tagata po'o ni fa'alapotopotoga. Manatua, matou te puipuia nei fa'amatalaga e tusa ai ma la matou mataupu o falamatalaga falalilolilo. E te maua la matou mataupu o falamatalaga falalilolilo i le upegatafa'ilagi o le www.dilworthinquiry.org.nz.

O ou fa'amauga

Igoa atoa	
Tausaga	
Tuatusi	
Imeli	
Numera o le telefoni	

Lau fa'atanaga

Fa'amolemole filifili mai i vaega ese'ese ua ta'ua i lalo le vaega e te mafanafana pe a matou feso'otai iai mo ni fa'amatalaga e uiga ia oe e fesoasoani i le Su'esu'ega Fa'apitoa:

1. A'oga a Dilworth

O lo'o umia e le A'oga a Dilworth talafa'asolopito e maua lona talafeagai i le Su'esu'ega Fa'apitoa.

Fa'atanaga e aoina ai fa'amatalaga	IOE	LEAI
Aso i le A'oga a Dilworth	Mai le aso:	E o'o i le aso:
Lou igoa i le taimi na e lesitala ai		

2. Lau loia po'o se tagata e tula'i mo oe

Atonu ua ma'ea ona e tu'uina atu sau molimau i lau loia po'o se tagata e tula'i mo oe mo se isi fa'atinoga po'o se faitioga.

Fa'atanaga e aoina ai fa'amatalaga	IOE	LEAI	N/A
Igoa o lau loia po'o se tagata e tula'i mo oe			

3. **O le Komisi Su'esu'e Fa'apitoa i Sauaga a o Tausia**

Atonu ua ma'ea ona e tu'uina atu sau molimau i le Komisi Su'esu'e Fa'apitoa i Sauaga a'o Tausia.

Fa'atanaga e aoia ai fa'amatalaga	IOE	LEAI	N/A
-----------------------------------	-----	------	-----

4. **Leoleo po'o se Loia a le Malo**

Atonu ua ma'ea ona tu'uina sau molimau i Leoleo po'o se Loia a le Malo, e pei o se faitioga po'o se molimau i le su'esu'ega ua fa'aigoaina o le Operation Beverly.

Fa'atanaga e aoia ai fa'amatalaga	IOE	LEAI	N/A
-----------------------------------	-----	------	-----

Saini:

Aso: